







## 死海「生」「死」之謎

世界上最低的湖泊，位於中東約旦河谷的「死海」，因水中含鹽濃度特高（百分之二十三至二十五），水生植物和魚類絕跡而得名。

近幾年，更因其本身的「生」、「死」前途——乾涸還是復甦未卜，而引起地質學家們的關注。

死海——雖名為海，實際上是一個大鹹湖，南北長七十公里，東西寬五十公里，海拔負三九二米，即低於地中海面三九二米，而積約為一千平方公里。由於坐落在酷熱沙漠中，陽光強烈，而它除了一條約旦河與大海相連外，別無他途。

死海開始繁殖有一種細胞的藻類，其數量多達每立方米海水中有二千億個，此外，一種單細胞的藻類，其數量多達每立方米海水中有二千億個。

## 鐵道軌距的由來

世界上大多數國家的鐵道軌距寬度都採用同一標準——四點五五厘米，這是由來是由：公元前五十五年，古羅馬軍隊乘戰車，侵入大不列顛島，當地人仿製了古羅馬戰車輪的寬距。它們相連。這樣，「死海」不僅不會枯竭，而且更可能有豐富的補給水源。同時，科學家們還發現，在八十年代初，死海開始繁殖有一種細胞的藻類，其數量多達每立方米海水中有二千億個。

死海——雖名為海，實際上是一個大鹹湖，南北長七十公里，東西寬五十公里，海拔負三九二米，即低於地中海面三九二米，而積約為一千平方公里。由於坐落在酷熱沙漠中，陽光強烈，而它除了一條約旦河與大海相連外，別無他途。

死海開始繁殖有一種細胞的藻類，其數量多達每立方米海水中有二千億個。

死海——雖名為海，實際上是一個大鹹湖，南北長七十公里，東西寬五十公里，海拔負三九二米，即低於地中海面三九二米，而積約為一千平方公里。由於坐落在酷熱沙漠中，陽光強烈，而它除了一條約旦河與大海相連外，別無他途。

## 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話：255-6571 (五線), 255-6010

歡迎遠近採購  
寄送貨快捷

常備各種魚類  
日本各類冬菇及  
新到中國各類冬菇  
「一日一冬菇，精神倍爽朗」

常備各種魚類  
日本各類冬菇及  
新到中國各類冬菇  
「一日一冬菇，精神倍爽朗」

## 司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

PHONE: 681-1052

七天營業

本公司自置

設備一流新工場

馳名琵琶鴨

掛爐鴨

脆皮大乳鴨

特製白油鴨

及特製白油腸

美味桂花腸

爽嫩切鴨

干腸，油王，臘鴨

鮮蝦肉腸，臘鴨

白油腸，鮮鴨

肉，臘鴨餅。

本公司自置

設備一流新工場

馳名琵琶鴨

掛爐鴨

脆皮大乳鴨

特製白油鴨

及特製白油腸

美味桂花腸

爽嫩切鴨

干腸，油王，臘鴨

鮮蝦肉腸，臘鴨

白油腸，鮮鴨

肉，臘鴨餅。

本公司自置

設備一流新工場

馳名琵琶鴨

掛爐鴨

脆皮大乳鴨

特製白油鴨

及特製白油腸

美味桂花腸

爽嫩切鴨

干腸，油王，臘鴨

鮮蝦肉腸，臘鴨

白油腸，鮮鴨

肉，臘鴨餅。

本公司自置

設備一流新工場

馳名琵琶鴨

掛爐鴨

脆皮大乳鴨

特製白油鴨

及特製白油腸

美味桂花腸

爽嫩切鴨

干腸，油王，臘鴨

鮮蝦肉腸，臘鴨

白油腸，鮮鴨

肉，臘鴨餅。

本公司自置

設備一流新工場

馳名琵琶鴨

掛爐鴨

脆皮大乳鴨

特製白油鴨

及特製白油腸

美味桂花腸

爽嫩切鴨

干腸，油王，臘鴨

鮮蝦肉腸，臘鴨

白油腸，鮮鴨

肉，臘鴨餅。

本公司自置

設備一流新工場

馳名琵琶鴨

掛爐鴨

脆皮大乳鴨

特製白油鴨

及特製白油腸

美味桂花腸

爽嫩切鴨

干腸，油王，臘鴨

鮮蝦肉腸，臘鴨

白油腸，鮮鴨

肉，臘鴨餅。

本公司自置

設備一流新工場

馳名琵琶鴨

掛爐鴨

脆皮大乳鴨

特製白油鴨

及特製白油腸

美味桂花腸

爽嫩切鴨

干腸，油王，臘鴨

鮮蝦肉腸，臘鴨

白油腸，鮮鴨

肉，臘鴨餅。

本公司自置

設備一流新工場

馳名琵琶鴨

掛爐鴨

脆皮大乳鴨

特製白油鴨

及特製白油腸

美味桂花腸

爽嫩切鴨

干腸，油王，臘鴨

鮮蝦肉腸，臘鴨

白油腸，鮮鴨

肉，臘鴨餅。

本公司自置

設備一流新工場

馳名琵琶鴨

掛爐鴨

脆皮大乳鴨

特製白油鴨

及特製白油腸

美味桂花腸

爽嫩切鴨

干腸，油王，臘鴨

鮮蝦肉腸，臘鴨

白油腸，鮮鴨

肉，臘鴨餅。

本公司自置

設備一流新工場

馳名琵琶鴨

掛爐鴨

脆皮大乳鴨

特製白油鴨

及特製白油腸

美味桂花腸

爽嫩切鴨

干腸，油王，臘鴨

鮮蝦肉腸，臘鴨

白油腸，鮮鴨

肉，臘鴨餅。

本公司自置

設備一流新工場

馳名琵琶鴨

掛爐鴨

脆皮大乳鴨

特製白油鴨

及特製白油腸

美味桂花腸

爽嫩切鴨

干腸，油王，臘鴨

鮮蝦肉腸，臘鴨

白油腸，鮮鴨

肉，臘鴨餅。

本公司自置

設備一流新工場

馳名琵琶鴨



# 重慶柔道女隊女隊員

## 性男是覺發時查檢

身兒男復恢望希術手性變作正前目

長江發展旅遊輪供過於求

### 長江發展旅遊輪供過於求

江西在經濟交往中  
頻頻被騙巨額款項



長江三峽有中國旅遊的「黃金水道」之稱。但近年來，長江

的外險內包藏着發育不全的男性生殖器。經染色

一個從未有過的現象。染色，醫生們發現

他的三陰性色癥短臂二

區五帶位，導致

臂六陰性色癥短臂一

「重慶晚報」報道說

此檢去了一人陰性色癥

男當國際登記庫。」也

據介紹，此類案件亦

由於官僚主義作風和法

制理念淡薄，江西省一

些地方和單位在幾年的

對外經濟交往中，被騙

錢外幣飼養人。

江西省外事辦公室代

外事處長說，據調查

，長江地區在近來年經

濟交往中，屢遭不法商

和內地人員欺騙，被騙

款額累計一千六百餘

萬元人民幣，其中包括

港商騙走的金額九百多

萬元。

「在日本愛端視成風，收國家、研究

家、藝術家、商人、研究者、

至寶」一點也不假，我得半輩子要對這

研究，為中國文化研究盡盡力。」

是日本後學書院主委田代俊司所說。

「今天，日本之所以認為，象麻子坑或石相

到中國訪問的日本人，總重愛國端視回去，或

她美。」

到臺灣參觀，她愛好者們總在旅館之餘，將自己

的故鄉進行參觀訪問。他此行離開臺灣後，將繼續前往

上海、北京等地進行參觀訪問。其中兩次專程到中國

探訪中，很自然地感到爲什麼藍愛中國端視問題。

田代俊司先生頗有感觸地說，這次探討中得到了不同的啓迪。他肯定，「老朽的石相是

民族的審美好者，更感到中國悠久的歷史和文化。

這次，他獨自

發現過程，端視產生的全

過程，逐一探討和研究，

並與高級工藝師演良等，

進行「藝術研究」。他此行參觀訪問，

並與高級工藝師演良等，

兒童以不到十五美元的價格被賣掉，在世界各地，至少有兩千萬名兒童處於受奴役困境。在另一些國家，他們可能每天要工作長達二十小時。他們的工作時間很長，經常遭到虐待，收入微薄。

有些十四歲以下的兒童被賣掉，掉圓利，有的無人理會，讓他們自己生自滅，有的逃離他們的家庭，也有的中了壞人圈套，賣給人當養子，還有的壞人遭罪……

蘇丹耶爾在最近出版的題為《童奴》的書中說。雖然奴隸制度在上世紀已宣佈是非法的，但是，目前，世界上的奴隸越來越多，其

工作，他們的工作時間長，經常遭到虐待，收入微薄。

據總部在倫敦的反奴役協會透露，在那些試圖逃走的孩子們倒吊在樹上或用火燒等殘忍手段

打。對那些帶哭的小孩的懲罰是用一

塊地上的石塊撞擊他們的頭部。

在一些國家，城市都可發現印

蘇丹耶爾在他的書中敘述了印

度北方一個工廠惡劣的環境。最近

蘇丹耶爾說，這個工廠有十七名被誘拐的兒童

遭到百般摧殘。近年來，巴黎、紐約和倫敦的童工不斷增加。據估

計，巴黎的童工有八千人，大部分

都來自阿爾及利亞和摩洛哥。十二

歲至十四歲的男童妓在美國許多大

城市都有拍攝色情電影業和

五百萬美元，警方已沒收了一萬五千部少

年男子拍攝的色情雜誌一年淨賺

燈片以及四千部十歲以下的色情電影。

據《童奴》這本書透露，專門

以兒童為主題的色情雜誌一年淨賺

五百萬美元，警方已沒收了一萬五千部少

年男子拍攝的色情電影。

在倫敦，警方已來懲罰他們。一些孩子遭人綁架，

逮捕了一些皮條客，這些皮條客在

另一些孩子被他們的媽媽因要養活

其他家人而只被迫幾個月比賣掉，還

之前便把他們飼養。

在非洲，童奴問題還沒有足夠

的資料作證，但是，惠特克稱，在

歐洲和美國，童奴大部分都

是非法的。但是，一些春宮電影。這種情況已經促使歐

洲理事會採取強硬措施對付那些從

事兒童性交易的不法之徒。

在衆議院內為這支叛軍謀求軍

事援助，而又收盡少數國會議員愛德

· 周華茲說，「一個個康特拉軍正在毫無

希望的死去。我對此覺得灰心喪氣，我

希望改善這種狀況，但我不能做到這

一點。」

自康特拉游擊隊一九八一年建立以來，美國總統列根的全力支持在很大程度上維持了康特拉叛軍的生存。國會也曾同這一主張。

尼加拉瓜是衆議院反康特拉力量的領袖。

他說，「他們（康特拉）正處在垂死

一個進退兩難的問題。」

尼加拉瓜境內尚有一萬六千名叛軍，目前僅有不足二千名叛軍仍留在尼加拉瓜境內。

尼加拉瓜境內的難民營，他們住

在自然博物館旁。他們的政府的決策者說，他們對康特拉政策的失敗，應該負某種責任。

但說，這將是下屆美國總統面臨的一個問題。

尼加拉瓜境內的難民營，他們住

在自然博物館旁



勝康

正式開始營業

HONG SHING TRADING CO. LTD.

115 - 2838 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V5K 5C5

Tel. (604) 255-6808

參草行

京菓海味  
鮑參翅肚  
參草藥材  
精辦

AZUMA

JAPANESE RESTAURANT 日本料理  
(前 KOJI 高志日本料理)

十一月十一日開始營業

5:00 - 11:00 pm 星期一至星期六  
5:00 - 10:00 pm 星期日及公眾假期

347 喜事定東街 電話: 689-7351



潘世豪

SAVIO POON

873-6880

PHONE: 681-1939

電話: 六八一 一九三九

公司食肉興廣

加拿大

KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET

VANCOUVER, B.C. V6A 1T7

客發貨雜臘燒肉鮮種各菜瓜時合 ▶

昌興肉食公司是廣興附屬支店

為響應總店卅五週年紀念九折酬賓  
本公司同樣舉行九折優待

地址: 奇化街二四六號

九折期間白米與特價品除外

九折期間白米與特價品除外

地址: 片打東街二二八號

由十一月廿八日至十二月十一日止。  
本公司一向貨真價實，薄利推售為宗旨。  
多謝各位三十餘年之惠顧。

九折酬賓大減價

廣興肉食公司三十五週年紀念

**汽車意外受傷**

**速見大律師 BERNARD SIMPSON**

\* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務  
\* 有專人作中文翻譯  
\* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市只此一間唯一處理汽車意外賠償事件之律師行  
我們支付所有個案中的費用  
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS  
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

734-2272

百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

**黃龍載苑**

爵士定東街 461 E. Hastings St.  
電話 254-2218  
傳真 (604) 254-8311

**招牌服務**  
**寫字服務**  
**影印一毫**  
**傳真服務**  
**畫法禮品**  
**書法送架**  
**影印一毫**

香港亞洲電視節目主持人

|字字玄機|測字  
|十九區風水|風水  
|神機妙眼|掌相  
|905接觸|玄學香港奇聞雜誌顧問  
香港新城週刊專欄作家葉榮光風水學會  
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT地址: 奇化街 145 號三樓 304 室  
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,  
預約電話: 688-8946  
有聲傳呼機: 650-8577

葉榮光

JOSEPH IP

(憑此廣告可獲九折優待  
限期至 1988 年底)

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

舊屋主請注意

現有承建商願以高價現金購買舊屋或地。

免費介紹名建築師為閣下劃地圖及設計裝修舊屋。

時至十一時，特設熱線電話由晚上九時半起。

歡迎詢問

HABITAT

(廿四小時)  
Office: 438-3501  
Pager: 680-2932

地產燕梳有限公司

2160 KINGSWAY  
VANCOUVER, B.C.  
V5N 2T5免費電腦估價。房屋地產生意買賣  
免費介紹貸款。律師移民投資計劃▲雲東全新屋 3層二千四百  
餘尺建築師自建，開價廿  
五萬餘。▲旺商業 2 層樓上鋪文，收租好 C 2  
地二萬尺，售廿二萬餘。▲雲東 2 房土庫完成 1 房 1 廐有  
廚房，地 33x122，價十二萬餘。▲雲東近鋪商業鋪及樓上 5 個  
鋪文，近唐人埠，每年收入 3  
萬餘，現開價廿四萬餘。▲雲東 6 房土庫完成 33x124  
新裝修，價十三萬餘。▲雲東 16 年新土庫完成，業  
主自住保養好，地 33x  
122，價十八萬餘。▲雲東 3 房地 33x122，有主  
庫入息屋，價十三萬餘。▲雲東 1 房已售出，業 2 鋪及樓  
上 3 個鋪文，收租二千餘，  
售廿六萬餘。▲KINGSWAY 四萬餘尺旺  
BURNABY 商業地，可發展大  
商場及多戶住屋，價八十餘萬。▲雲東旺汽車行生意，位於旺  
百老匯街，移民投資，祇售  
二萬餘元。

舊屋主請注意

現有承建商願以高價現金購買舊屋或地。

免費介紹名建築師為閣下劃地圖及設計裝修舊屋。

時至十一時，特設熱線電話由晚上九時半起。

歡迎詢問

大西方米廠

WM WESTERN RICE MILLS LTD.

預祝聖誕來臨

與及徇衆要求，再接再勵！由十二月  
一日起，至十二月卅一日止，凡購買  
五十磅庄美國德州 AA 米，即奉送五  
磅庄美國 CAL PACIFIC 糯米一大包  
，多買多送，送完即止。可到各大代  
理商及到本廠選購，敬希各客戶注意  
，勿失良機。

買

苗米 上等  
U.S. NO. 1  
EXTRA FANCY  
TEXAS  
LONG GRAIN  
RICE/RIZCOMET RICE, INC.  
HOUSTON, TEXAS 77001  
NET WT. 50 LBS. (22.68 kg)

送

零沽批發  
無任歡迎

Telex: 04-54247

Fax: (604) 251-7228

Telephone: (604) 251-6341

營業時間：星期一至五 上午九時至下午五時

1220 Glen Drive, Vancouver, B.C., Canada V6A 3M9

近 GENERAL PAINT 油漆公司後面



## 加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.  
V5R 5H4公司電話: 438-8161  
經理: 關聯耀

謝煜贊 DON QUAN

住宅電話: 420-4665



投資商業樓

華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。  
有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘  
萬元。電話: 438-8161 DON QUAN

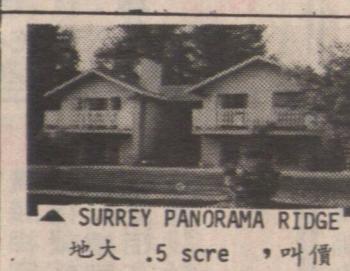
VANCOUVER EAST BRANCH  
CONGRATULATES  
DON QUAN  
BEING TOP SALESMAN  
APRIL, MAY, JUNE AND AUGUST, 1988  
ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986  
and 1987  
WANT RESULTS CALL DON QUAN  
438-8161 420-4665

39,000 尺地  
能起十二層大廈, 位于  
EDMOND 近 KINGSWAY 也近快  
車站, 每尺 \$35.00  
PAH QUAN OR DON QUAN

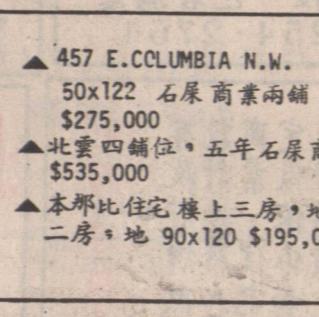
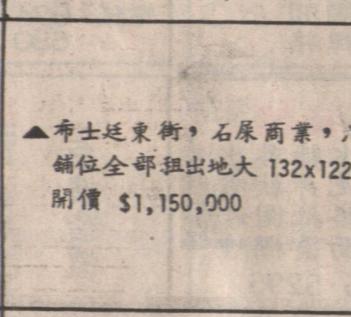
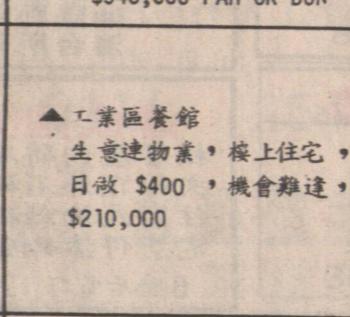
商業樓出售  
唐人街中心廿餘年新之片打  
街商業樓, 樓上柏文, 兩組  
每組三睡房自住收租均宜,  
樓下做生意, 投資良機, 開  
價只 \$1,490,000 DON QUAN

西區商業樓及柏文  
兩年新, 樓下鋪位, 樓上柏文及寫  
字樓, 地下能泊十九架車, 叫價  
\$1,590,000 PAH OR DON QUAN

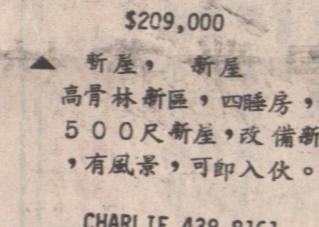
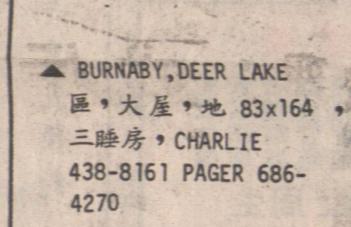
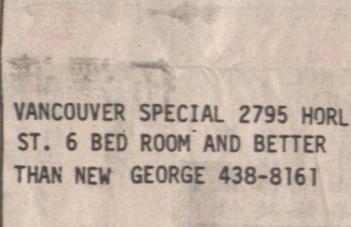
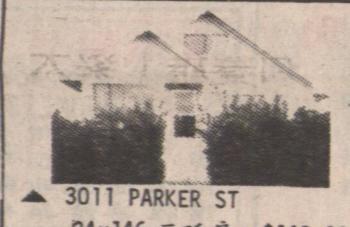
BRITISH PROPERTIES  
西雲 BRITISH PROPERTY 屋, 地  
大 101-172x200, 65 ACRES  
有 180 度之雲埠風景, 游泳  
池另有地方加 TENNIS COURTS  
開價只七十萬。DON QUAN

西區 OAK 及 37 街, 地大 61x  
120, 有冷氣, 近 OAKRIDGE西區 3睡房 SPLIT LEVEL 屋,  
近紅鶴餐館。\$398,000西區 41 街, 屋地大 45x  
164 DON QUAN列治文豪華住宅, 叫價  
\$540,000 PAH OR DONSURREY PANORAMA RIDGE  
地大 .5 acre, 叫價  
\$298,000 PAH OR DON商業樓位于 COMMERCIAL 街一  
(餐館生意 FREE) 48 萬  
CHARLIE, PAH OR DON

關煥隆 KENNETH KWAN  
住宅電話: 435-7257

457 E. COLUMBIA N.W.  
50x122 石屎商業兩鋪  
\$275,000西區四鋪位, 五年石屎商業  
\$535,000  
本那比住宅樓上三房, 地下  
二房, 地 90x120 \$195,000  
關煥隆希士廷東街, 石屎商業, 九  
鋪位全部租出地大 132x122  
開價 \$1,150,000工業區餐館  
生意連物業, 樓上住宅, 日  
收 \$400, 機會難逢, \$210,0002547 KINGSWAY  
單層商業冷氣設備一流裝  
修, 33x123 C-2, \$288,000西區餐館 75 座位, 冷  
氣, 酒牌, 急售 \$60,000

CHARLIE  
HING  
WING  
公司: 438-8161  
PAGER: 686-4270

\$209,000  
新屋, 新屋  
高林新區, 四睡房, 2  
500 尺新屋, 改備新形  
有風景, 可即入伙。  
CHARLIE 438-8161BURNABY, DEER LAKE  
區, 大屋, 地 83x164,  
三睡房, CHARLIE  
438-8161 PAGER 686-  
4270VANCOUVER SPECIAL 2795 HORLEY  
ST. 6 BED ROOM AND BETTER  
THAN NEW GEORGE 438-81613011 PARKER ST  
34x146 三睡房, \$142,000  
PETER CHAN 438-81611216-1218 E. 15  
行屋, 每邊三睡房, 地 50x  
106, 每邊收入 2,000 元。  
SANDRA 438-8161 EDWARD  
266-0202SANDRA HO  
公司: 438-8161  
PAGER: 645-2988  
SANDRA HO

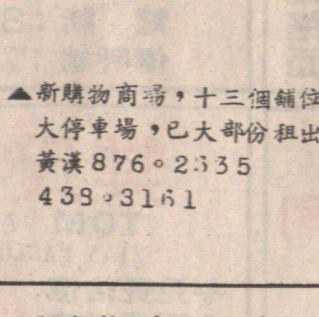
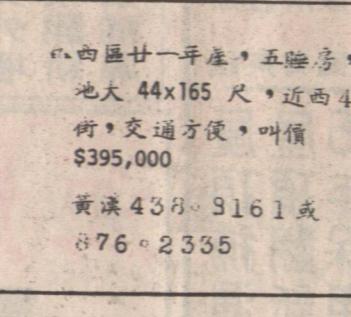
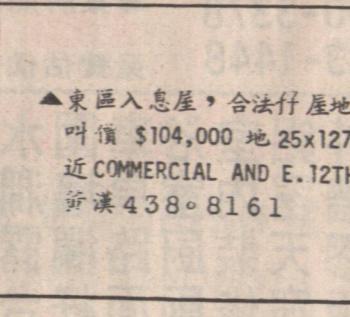
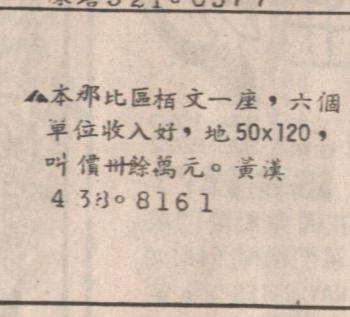
丁建新 KIM TING  
住宅電話: 251-2571

四年新四房四廁所地 62x102  
十七萬餘。丁建新 251-2  
571 梁太 437-9733新屋六房, 地大 56x104  
老屋面積三千四尺。丁建  
新或梁太。255-54382612 E. 47TH  
上三下三, 上下廚廁齊全  
46.8x105.8 丁建新 251-2571  
梁太 255-5438941 E. 11TH AVE.  
前后行屋, 每邊三房。一  
年新, 可一齊出售或分開  
出售。丁建新或梁太。本那比上三下一, 地 56.9  
x118 梁太或丁建新  
255-5438JENNY LEUNG  
梁太  
255-5438  
住家電話:  
437-9733

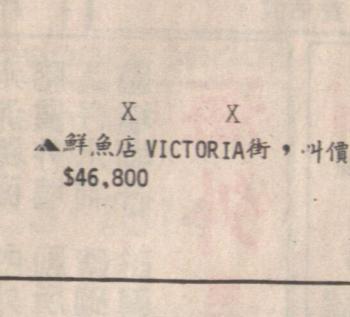
賴歡祥  
公司: 438-8161  
住宅: 266-0202  
EDWARD LAI 438-8161

建業地 LANARK AND 40TH  
33x124, 駐中帶酒, 13 萬餘  
EDWARD LAI 438-8161MAIN 街果仔鋪生意出資,  
每日生意九百餘元, 利錢高  
地點好。平租 \$59,000  
EDWARD LAI 438-8161位於西區, 歐洲家庭用品  
生意出售, 每年生意  
\$450,000 銀, 取價  
\$70,000 EDWARD LAI  
438-8161近女皇公園,  
四睡房屋取價 \$189,000  
陳培 321-0577本那比區柏文一座, 六個  
單位收入好, 地 50x120,  
叫價卅餘萬元。黃漢  
438-8161陳培  
PETER CHAN  
Pager:  
686-6699  
住家電話:  
321-0577

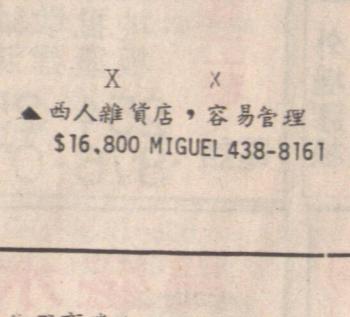
黃漢 TONY WONG  
住宅電話: 876-2335

新購物商場, 十三個鋪位,  
大停車場, 已大部份租出,  
黃漢 876-2335  
438-8161龍洋屋, 地大 50x122, 廚  
衛間急售。黃漢 438-8161  
876-2335西區廿一年座, 五睡房,  
地大 44x165 尺, 近西 41  
街, 交通方便, 叫價  
\$395,000  
黃漢 438-8161 或  
876-2335東區入息屋, 合法仔屋地  
叫價 \$104,000 地 25x127  
近 COMMERCIAL AND E. 12TH  
街 438-8161本那比區柏文一座, 六個  
單位收入好, 地 50x120,  
叫價卅餘萬元。黃漢  
438-8161同層樓宇出售或合售均可  
詳情請電詢。  
東區屋 \$128,000 一間。  
西區屋 \$388,000 一間。  
KINGSWAY 牀位出租, 青  
年屋。黃漢 876-2335

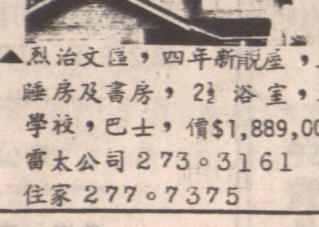
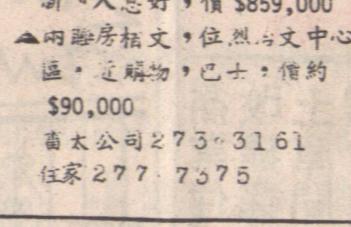
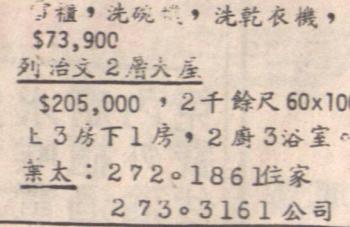
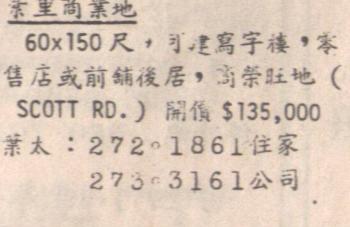
湯家敏 STAN TONG  
住宅電話: 324-1156  
STAN TONG

18 年新三房上, 兩房下,  
兩廚三廁, 風景區  
\$189,000雲埠十一單位柏文樓, 年  
收 \$42,000 叫價 \$349,000  
湯家敏 324-1156東區 E. 33 街, 近 VICTORIA  
兩睡房, 住屋 \$108,800  
湯家敏 324-1156麪包西餅店, 雲東區,  
\$42,800, 膜房大屋,  
英式農地, 叫價  
\$368,000  
三文治店, 位於雲東區,  
叫價 \$23,800X X  
鮮魚店 VICTORIA 街, 叫價  
\$46,800  
宋傑生公司:  
438-8161  
PAGER:  
680-9300  
宋傑生

林建熙 KEN LIM  
住宅: 298-1551  
公司: 438-8161

莊埠商業樓  
111 東片街二層高商業樓  
自用或收租, \$1,350,000  
KEN LIM1610 E. 5TH 50x127  
有病途。\$239,0001829 W. 4TH AVE  
每收 26,400 叫價 \$420,000  
KIM LIM 438-8161白石鎮商業樓出售, 餐館  
租用, 平收一萬三千, 叫價  
\$225,000  
KIM LIM 438-8161X X  
西人雜貨店, 容易管理  
\$16,800 MIGUEL 438-8161小列治文豪華大屋  
列治文西區 3 千餘尺大屋,  
地大 62x120 尺, 環境幽靜,  
4 睡房遊戲室 SAUNA 室, 壁  
石牆, 特大車庫 5 ZONE  
熱水暖氣, 開價三十餘萬。  
葉太: 272-1861 住家  
273-3161 公司

雷太 ANNETTE LOUIE  
公司電話: 273-3161  
住家電話: 277-7375  
ANNETTE LOUIE

烈治文區, 四年新脫屋, 三  
睡房及書房, 24 浴室, 近  
學校, 巴士, 價 \$1,889,000  
雷太公司 273-3161  
住家 277-7375內睡房脫屋, 全翻新, 地  
50x110, 價 \$103,900  
雷太公司 273-3161  
住家 277-737522 單位柏文, 地區好, 24 年  
新。入息好, 價 \$859,000  
內睡房柏文, 位烈治文中心  
區。近購物, 巴士, 價約  
\$90,000  
雷太公司 273-3161  
住家 277-7375列治文一睡房柏文  
地下停車場, 連爐頭,  
壁爐, 洗碗機, 洗乾衣機,  
\$73,900  
列治文 2 層大屋  
\$205,000, 2 千餘尺 60x100  
上 3 房下 1 房, 2 廚 3 浴室。  
葉太: 272-1861 住家  
273-3161 公司









「定級工資水平」，將中老年加工齡津貼，並着手解決在工資收入上的「體腦倒掛」問題。當局打算從明年起，在未來五年之內，逐步提高大專畢業生的工資水平。消息傳出後，大陸知識界多認為明年大幅加薪有望；但也有些人認為過往「雷聲大，雨點小」的經歷，對此反應頗為冷感。

回顧中共執政近四十年，許多受人非議的政策，例如「以階級鬥爭為綱」、「社會主義窮過渡」等，大多已經改正，唯獨在分配上的平均主義沒有變，還留下「臭老九政策」的殘餘尾巴。在「文化大革命」期間，大陸的知識分子按社會地位，被排列在幹部、兵士、工人、農民、商人、學生……之後，位居第九，故有「臭老九」之稱。「撥亂反正」之後，中共為了推進「四個現代化」，口說尊重知識、尊重人才，而在實際上對知識分子的待遇改善不多，僅僅照顧了少數世界知名教授和科學家，大多數人仍然是窮秀才名。近年工廠、企業大發獎金、寶物，不少個體戶成爲暴富，腰纏萬貫，相形之下，知識分子成了人見人厭的「臭」。這種現象，引起社會各界的普遍不滿，「人心思走」，教師、研究人員紛紛改行，使大陸文化教育界呈現新的危機。

按照馬克思主義的教條，在社會主義初期階段，應當實行「按勞分配」的原則，即多勞多得，而勞動報酬要按質而定。爲知識分子會在智力上「投資」，受過專業訓練，本身又刻苦學習，工作中更從事較盡腦汁的「複雜勞動」（即腦力勞動），所以工資報酬上，應應高於文盲或少受教育和勞動的工人、農民。可是，大陸的工資制度恰恰相反，文化科技术水平高的收入低，大老粗收入高。據北京市最近的一項調查材料顯示，科技人員、企業管理人員、機關幹部和教師等腦力勞動者，每月人均收入爲一百七十元（人民幣，下同），而工廠工人、商店服務人員等體力勞動者，人均收入爲一百八十二元，其中，中專和中專以上文化程度的職工，人均收入一百六十九元，初中和高中以下文化程度的職工，人均收入一百九十四元。在知識分子中，又以中小學教師的工資最低，人均收入排在全國各行各業的最後一位。這就是「體腦倒掛」的怪現象，也就是「臭老九政策」的後遺症。

知識分子的微薄收入，如果與司機、大商店侍應、小販比較，則差距更大。比如，北京、上海、廣州、深圳等市的出租汽車司機，平均月入三千元，爲大陸教授月薪的少順口溜，諸如：「拿手術刀的不如拿剃頭刀的，搞原子彈的不如賣茶葉蛋的」；「擺個小攤，頂個縣官；辦個小廠，頂個省長」等等，聽了令人心酸。

社會分配的不公平，「體腦倒掛」嚴重，引起相當多的知識分子心理不平衡，不專心本職工作，人心動搖，不安本份。據大陸報刊透露，中央「建築材料工業局」三十五名青年處級幹部，已有三名辭了調離手續。由於人員流失太多，該局已由超編一百二十餘人變爲缺編二十餘人。儘管局長親

戚加薪。當局打算從明年起，在未來五年之內，逐步提高大專畢業生的工資水平，將中老年加工齡津貼，並着手解決在工資收入上的「體腦倒掛」問題。消息傳出後，大陸知識界多認爲明年大幅加薪有望；但也有些人認爲過往「雷聲大，雨點小」的經歷，對此反應頗爲冷感。

回顧中共執政近四十年，許多受人非議的政策，例如「以階級鬥爭為綱」、「社會主義窮過渡」等，大多已經改正，唯獨在分配上的平均主義沒有變，還留下「臭老九政策」的殘餘尾巴。在「文化大革命」期間，大陸的知識分子按社會地位，被排列在幹部、兵士、工人、農民、商人、學生……之後，位居第九，故有「臭老九」之稱。「撥亂反正」之後，中共為了推進「四個現代化」，口說尊重知識、尊重人才，而在實際上對知識分子的待遇改善不多，僅僅照顧了少數世界知名教授和科學家，大多數人仍然是窮秀才名。近年工廠、企業大發獎金、寶物，不少個體戶成爲暴富，腰纏萬貫，相形之下，知識分子成了人見人厭的「臭」。這種現象，引起社會各界的普遍不滿，「人心思走」，教師、研究人員紛紛改行，使大陸文化教育界呈現新的危機。

按照馬克思主義的教條，在社會主義初期階段，應當實行「按勞分配」的原則，即多勞多得，而勞動報酬要按質而定。爲知識分子會在智力上「投資」，受過專業訓練，本身又刻苦學習，工作中更從事較盡腦汁的「複雜勞動」（即腦力勞動），所以工資報酬上，應應高於文盲或少受教育和勞動的工人、農民。可是，大陸的工資制度恰恰相反，文化科技术水平高的收入低，大老粗收入高。據北京市最近的一項調查材料顯示，科技人員、企業管理人員、機關幹部和教師等腦力勞動者，每月人均收入爲一百七十元（人民幣，下同），而工廠工人、商店服務人員等體力勞動者，人均收入爲一百八十二元，其中，中專和中專以上文化程度的職工，人均收入一百六十九元，初中和高中以下文化程度的職工，人均收入一百九十四元。在知識分子中，又以中小學教師的工資最低，人均收入排在全國各行各業的最後一位。這就是「體腦倒掛」的怪現象，也就是「臭老九政策」的後遺症。

知識分子的微薄收入，如果與司機、大商店侍應、小販比較，則差距更大。比如，北京、上海、廣州、深圳等市的出租汽車司機，平均月入三千元，爲大陸教授月薪的少順口溜，諸如：「拿手術刀的不如拿剃頭刀的，搞原子彈的不如賣茶葉蛋的」；「擺個小攤，頂個縣官；辦個小廠，頂個省長」等等，聽了令人心酸。

社會分配的不公平，「體腦倒掛」嚴重，引起相當多的知識分子心理不平衡，不專心本職工作，人心動搖，不安本份。據大陸報刊透露，中央「建築材料工業局」三十五名青年處級幹部，已有三名辭了調離手續。由於人員流失太多，該局已由超編一百二十餘人變爲缺編二十餘人。儘管局長親

最近以來，中

自出面穩定人心，人事部門專發「紅頭文件」加以阻攔，但仍擋不住一些人的思走之心。上海市機關幹部的一項調查材料顯示：四十五歲以下的各機關官員，有百分之六十五人希望到工商企業就職。教育部門更是「老的要退，中青年要走，大學生不願來」，出現後繼乏人的情況。有些教師、研究生甚至停教、停學，應聘到大酒店當侍應生，令人浩

嘆。

大陸專家指出，政府機關的精英思走和

大學、研究生棄學從工、經商，博士生鮮

有人報考等現象，都同畸形的「體腦倒掛」

密切相關。更爲嚴重的是，由於知識分子收入偏低，一文革一期間流行的「讀書無用論」又重新抬頭，大陸年年約有四千多萬小學生輟學；中學生、大學生輟學做工的人，也希望到工商企業就職。教育部門更是「老的要退，中青年要走，大學生不願來」，出現後繼乏人的情況。有些教師、研究生甚至停教、停學，應聘到大酒店當侍應生，令人浩

嘆。

大陸專家指出，政府機關的精英思走和

大學、研究生棄學從工、經商，博士生鮮

有人報考等現象，都同畸形的「體腦倒掛」

密切相關。更爲嚴重的是，由於知識分子收入偏低，一文革一期間流行的「讀書無用論」又重新抬頭，大陸年年約有四千多萬小學生輒學；中學生、大學生輒學做工的人，也希望到工商企業就職。教育部門更是「老的要退，中青年要走，大學生不願來」，出現後繼乏人的情況。有些教師、研究生甚至停教、停學，應聘到大酒店當侍應生，令人浩

嘆。

# 唐人街BB地產公司

住宅房屋部  
RESIDENTIAL  
DIVISION

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG

Pager: 438-2333 #7011

Res: 263-4949



MICHELLE LIOT  
Bus. (604) 688-7888  
Res. (604) 733-4961  
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER  
Pager: 686-0969  
Res: 736-6194

黃會瑩

VOY WONG  
Pager: 645-5368  
Res: 263-9519

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street  
Vancouver, B.C.

688-7888

龍啓明



MICHAEL LUNG  
Pager: 645-2882  
Res: 435-7245

劉麗芳

LISA LAU  
Pager: 680-4848  
Res: 873-0955

西區

東區及本拿比



LANGARA. 范域市屋  
320 WETHERFIELD DR. 7年新  
2400 平方呎，兩睡房一書房，大  
客廳，近聖烈治及LANGAGE哥爾夫  
球場，有泳池，設滿客位，蒸氣浴  
MICHELLE LIOT/VOY WONG  
688-7888



▲ 626 31街 56x140 大，地近甘比街  
及女皇公園，三層五睡房四浴室，  
全屋租 \$1575 至十一月，勿打擾  
租客。黃會瑩。梁寶琴 688-7888



▲ 740-742 E. 10TH AVE.  
17年新合物行屋，地大 33x122  
每組三睡房，一浴廁。開價二十萬  
元。林麗儀 688-7888



▲ 2647 E. 28TH AVE. VAN.  
39年新，地區好，樓上兩睡房，樓  
下兩睡房，有兩浴室。\$128,900  
劉麗芳 680-4848



▲ 1172 14街 33x127 仔屋地，  
樓上新裝修三睡房全稱主屋兩房廳  
月租 \$1050。請勿打擾租客。  
黃會瑩。林麗儀



▲ 市中心區 16單位 拍文  
1019 BUTE 街，BUTE 於 NELSON  
地 66x131, WED ZONING，收租  
達 7。3 單，全屋裝修，附拍文  
區，全年收入 \$116,000，價  
\$1,590,000 VOY WONG 645-5368



▲ 5359 MORELAND DR. BBY.  
地區清靜，地大 70x140，樓上 3 房  
樓下一房，有泳池，開價 \$229,000  
龍啓明。林麗儀 688-7888



▲ 888 W. 18TH AVE.  
位在 CAMBIE 及 OAK 街之間，地  
33x122 上層三睡房，土庫一定  
金房，全翻新，月租 \$1300，價  
\$235,000  
黃會瑩。林麗儀 688-7888



▲ 6953 BEATRIC VAN.  
(城多利街 53 街) 樓上 2 房樓下  
2 房 2 廁，新裝修，修外牆，  
鋁門。新藍



▲ NO. 3129 CORRIDGE ST.  
KILLARNEY 區 30 年新清潔設施，  
三睡房，大休息室，水吧。價  
\$183,900。劉麗芳 688-7888



▲ 2086 ALLISON RD.  
U.B.C 大學 \$18,920 方  
尺，36 年新上三房下三房兩浴廁。  
林麗儀。梁寶琴 688-7888



▲ KERRISDALE 區新屋  
2018 W. 42ND AVE.  
地 49.5x118.55 3428 平方呎，價  
\$598,000，五睡房一書房三浴室  
及一金房。VOY WONG 645-5368



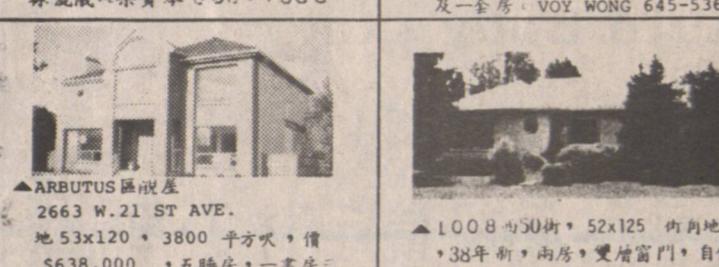
▲ 3742 WARREN ST. BBY.  
地大 32.9x120 平地，全新屋，上三  
房一書房，下一房有四浴廁，開價  
\$239,000。\$232,900 \$229,000  
林麗儀。黃會瑩 688-7888



▲ 1749 E. 11TH AVE.  
拍地，三層可分租，收入每月  
\$1295 33x127，地大 40 尺，林麗儀  
MICHELLE 688-7888



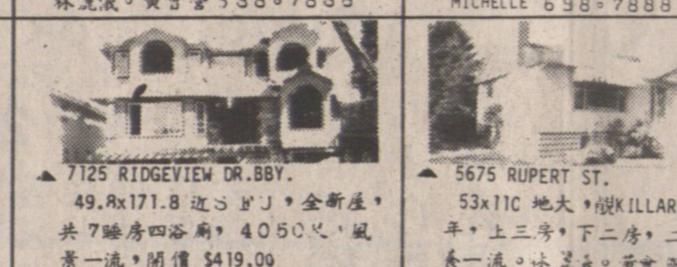
▲ 3244 VANNESS ST.  
33x106 地大，40 年，全屋裝修上  
三房，土庫完成，月租 \$149,900  
SHARON LUM 688-7888



▲ ARBUTUS 區屋  
2663 W. 21 ST. AVE.  
地 53x120，3800 平方呎，價  
\$638,000，五睡房，一書房三  
浴室及一套房 VOY WONG 645-5368



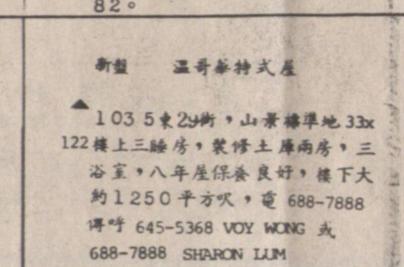
▲ 1008 W. 50街，52x125 內角地，  
38 年新，兩房，雙層窗門，自住  
或改建，新合室。



▲ 7125 RIDGEVIEW DR. BBY.  
49.8x171.8 近 E. 17th，全新屋，  
共 7 睡房四浴廁，40 50 尺，風  
景一流，開價 \$419,000  
林麗儀。梁寶琴 688-7888



▲ 5675 RUPERT ST.  
53x110 地大，假 KILLARNEY 區，31  
年，上三房，下二房，二浴廁，淨  
景一流，林麗儀。黃會瑩 688-7888



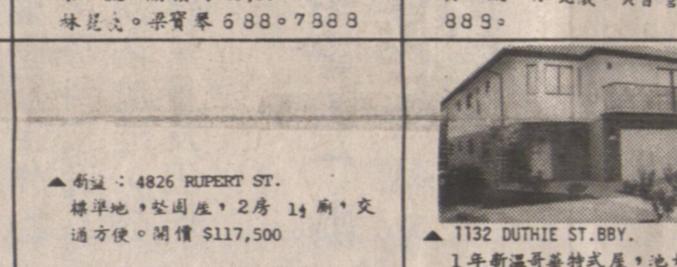
▲ 2752 E. 8TH AVE.  
4 年新溫哥華特式屋，標準地，  
樓上 3 房，樓下 2 房，廚廁兩，堅  
固及整齊，地區好，開價 \$209,000。  
\$199,900。龍啓明 645-2882  
882 RAYMOND YUE 650-5388



▲ 4283 YUKON ST. VAN.  
地大 50x112，全新裝修，抽木地  
全新廚房及廁所，更換玻璃，樓上  
4 房，樓下 2 房 SOUTH GRANVILLE  
區，5 個廁所，開價 \$368,000 688-7888



▲ NO. 1155 W. 10TH AVE.  
內區拍文，2 大睡房，有主人套  
房，私人花園，開價 \$12,000，電  
龍啓明 PAGER 645-2882



▲ 2858 E. 6TH AVE.  
3 年新溫哥華特式屋，三上三  
下三，2.3 浴廁，獨立門口近巴士，商  
場附麗芳 688-0955。



▲ 1126 DUTHIE ST. BBY.  
1 年新溫哥華特式屋，地大 41x132  
樓上有 1800 尺，開價 \$269,000。  
電龍啓明 645-2882



▲ 441 S.E. MARINE  
二大 50x159 全新，溫哥華特式屋  
上三房，下三房，5 浴廁，4400  
尺。林麗儀 MICHELLE 688-7888



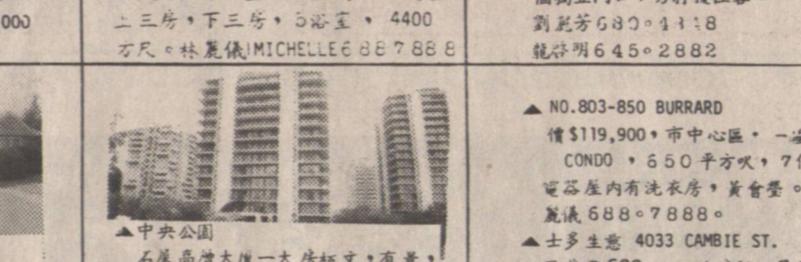
▲ 超級一睡房 CONDOS  
保養良好，舒適設計，位於三樓，  
大露臺還有其他，溫哥華中醫  
院，合首次買屋或投資，價  
\$70,000 HARRY WIEDMAYER 736-6194  
688-7888



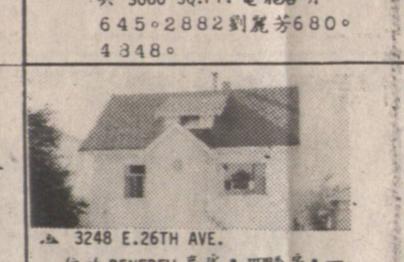
▲ 5062 GRANVILLE ST.  
地 70x145，42 年新蓋 SHAUGHNESSY  
區，四面皆敞敞及新家庭室，價  
\$549,000 VOY WONG 645-5368



▲ 8190 CHESTER ST.  
地 65.5x109.3 31 年，全新裝修  
有三睡房，有 JACUZZI 及土庫完  
成，開價 \$189,000，並主急青  
林麗儀。梁寶琴 688-7888



▲ 5050 NORFOLK ST. BBY.  
紙質！紙質！紙質！66x106 地，  
四層 SPLIT 5 睡房，開價 \$149,000  
劉麗芳。680-4848



▲ 4696 BEATRIX ST.  
16 年新溫哥華特式屋，三上  
三下，有圍牆，\$199,000  
梁寶琴。林麗儀 688-7888



▲ 市中心，二睡房豪華拍文，近  
STANLEY PARK，688-7888



▲ 1655 W. 33街附近 COMMERCIAL.  
月租 \$550.33x122 仔屋地只售  
\$119,000 梁寶琴 688-7888



▲ 8851 ASHBY. 檢溫況，故  
樓梯上二樓，睡房，二樓左右可看  
到廚房，廚櫃充足，電 688-7888



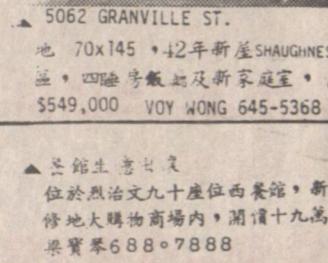
▲ 4656 to 4660 CARRALL ST.  
兩鋪位 66x120, C4，火前租客，  
有冷氣，\$589,000。林麗儀



▲ 3248 E. 26TH AVE.  
位在 RENFREW 高處，四睡房，一  
浴室，地 33x110，月租 \$830，  
住客好，價 \$149,000。林麗儀  
688-7888



▲ 5660 COLLEGE HIGHROAD  
前面 155.35 尺，面積約 18,200  
平方呎，五睡房，兩浴室，  
UNIVERSITY ENDOWMENT LAND  
區，7 年新原地清靜。林麗儀  
MICHELLE 688-7888



▲ 1655 W. 33街附近 COMMERCIAL.  
月租 \$550.33x122 仔屋地只售  
\$119,000 梁寶琴 688-7888



▲ MARPOLE - 一區公屋  
1065 W. 72ND AV. 6 年新，地下  
停車場  
NO. 101-525 平方呎 1 睡房 價 \$61,000  
NO. 102-780 平方呎 2 睡房 價 \$89,000  
NO. 201-800 平方呎 2 睡房 價 \$94,900  
NO. 203-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900  
NO. 301-800 平方呎 2 睡房 價 \$94,900  
NO. 403-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900



▲ 661 KENWOOD RD. 地 59x132  
33 年新，拱形屋頂屋面，玻璃，開  
房，兩睡房及一書房，正層有壁爐  
土庫有大休息室及一睡房，廚櫃清  
潔，公園格局



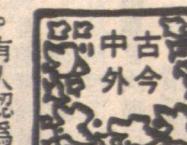
▲ 1603 SPRINGER, BBY.  
本拿比區 18 年民屋，地 58x138，上層  
三睡房，下層三浴室，屋主出售，價  
\$214,900 林麗儀 MICHELLE  
LIOT 688-7888



▲ 1922 W. 7th 街  
複式兩睡房拍文由 \$159,000 起  
單層一睡房拍文 \$129,900  
·







降  
落  
傘  
的  
傳  
說

夏  
霜

古今  
中外  
何處？科學史  
上有多種說法。  
發明降落傘的

一說是「來自  
歐洲發明降落傘的設想來

自中國。

刊行於公元一二四年

中國南宋時作家岳珂在「

程史」一書中，記述了這樣

一件事：公元一二四年，

廣州懷聖寺光塔上金雞的一

十六米高的光塔上，風雨的時

候，小偷被人拿獲，據其招

供，他是利用兩把雨傘從三

十六米高的光塔上，風雨的時

候，小偷被人拿獲，據其招

&lt;p style="writing-mode: vertical-rl





# 加工業科學技術部 辦國際貿易研討會

主題為如何爭取對外貿易

(溫哥華訊) 加聯邦工業科學技術部報告, 今年內

在雲埠已舉辦過多項重要性的貿易消費者的國際農業

展覽會, 在卑詩

中心體育館舉辦的太平洋

食品展覽會及

此等展覽會吸

引甚多國家參展,

會吸引多個商業問題

莎拉頓倫多大酒

店

電話: 666

二二五五, 免費

十元。

雲埠國際貿易

會將由上下午八時半

至下午四時半

參加者每人收費五

十元。

雲埠國際貿易

會將由上下午八時半

至下午四時半

A CONTROL SONIQUE  
ASOMIC GESTEENTER  
7 Functions

最新先進科技產品  
— 聲音遙控電動  
警車 P.N.E.  
售價 19.50  
現售 14.99

錢裡兒童風雪靴  
質地好，款式新  
平到你笑  
每對 4.99

防水新款童鞋  
只收回成本價  
勿失良機

8701A

8702B

今年參加 P.N.E. 展出會創下  
每小時賣出四百枝歷史紀錄  
之八音太空槍，又運到。  
如果在 P.N.E. 買唔到，請行  
快地啦！

廣州市穗華公司參加 P.N.E. 展覽會貨品，因航運誤期，現安排在唐人埠  
歌雅街 441 號大興公司發售，全部貨品以成本價出售，零沽批發，  
一律歡迎·大興公司  
441 Gore Avenue  
電話：681-2721

廣州市穗華企業公司 溫哥華總代理 — 和富國際貿易有限公司 ·

WELLFIELD INTERNATIONAL TRADING (CANADA) LTD.  
#204-10 EAST PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T1

歡迎外埠查詢一切有關代理經銷事宜 Tel.: 684-7398 Fax.: 684-7396

**東成傢俬**  
LB FURNITURE

2836 COMMERCIAL DRIVE  
VANCOUVER, B.C. V5N 4C6  
CANADA  
電話：873-5017

**新張傢俬大酬賓**

梳化床 \$399 單抽屜書枱 \$548

梳化及椅 \$548

咖啡枱 \$149

餐桌連四張椅 \$439

POSTURE BEAUTY 床褥  
單人床褥 \$69.99

七件頭睡房組合 \$669

單人 \$169 (兩件)  
雙人 \$199 (兩件)  
大雙人 \$269 (兩件)

新張期間  
• 免費送貨  
• 梳化椅一律奉送  
SCOTCH GUARD  
防滲保護  
價值 \$65

七天營業  
由上午九時至下午六時  
星期一至三加開至七時  
星期四、五加開至九時

# 信德參茸國藥行

## KIU SHUN TRADING CO. LTD.



真真正正大酬賓  
絕無取巧  
凡買滿廿五元以上，  
送人參茶一盒

成藥、藥材		海味、京菓		成藥	
• 人參精 (松樹牌) 原價 \$4.50	半磅特價 \$5.80 磅	• 正鱉魚膠原價 \$7.50	磅特價 \$5.80 磅	九折	八折
• 安南蝦米原價 \$7.50	磅特價 \$5.80 磅	• 白菜乾原價 \$1.00	包特價 \$0.75		
• 無花果原價 \$0.75	磅特價 \$0.60 磅	• 糖子菓原價 \$1.25	盒特價 \$0.80		
• 桑仁原價 \$3.75	半磅特價 \$2.80 半磅	• 花旗参原價 \$3.25	盒特價 \$2.80 3 盒		
• 北芪精原價 \$3.25	盒特價 \$2.80 3 盒	• 北芪精原價 \$3.25	盒特價 \$2.80 3 盒		
• 北京蜂蠟精 10x10cc	原價 \$10.00 盒特價 \$8.00	• 彩雀暗瘡丸原價 \$7.50	盒特價 \$5.80 盒		
• 五支原價 \$11.00	盒特價 \$9.50 盒	• 鹿茸精 50C.C. 原價 \$6.25	盒特價 \$4.50 盒		
• 花旗参·所有花旗粉光泡參七折	盒	• 特級蛤蚧大補茶原價 \$1.80	盒特價 \$1.40 盒		

更推出下列特價貨品

參茸、藥材、海味、京菓八折

聖誕酬賓  
大減價

由十二月二日 (星期五)  
起至十二月日十一日止，  
總行、分行同時舉行



總行：華埠奇化街 261 至 269 號 VANCOUVER  
電話：682-2621  
分行：華埠片打東街 141 號  
電話：669-1834  
電傳：(604) 684-8237

**永利貿易有限公司**  
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.  
FAX: (604) 662-2304  
新急到凍 **水晶魷魚**  
餐館家庭均宜  
盒裝 16 磅 歡迎選購  
和安芽菜發行公司  
WO ON CO. BEAN SPROUT  
新到大幫秘魯綠豆  
優質發芽  
電話: (604) 684-0965  
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

**有禿髮煩惱?**  
男或女  
請來 NATIONAL 免費代檢查及診斷  
(如無效包退款) 請即電 732-8228  
\*一個月見效 \*可預約出診到府上  
\*首次免費代檢驗及 \*髮質分析由專科醫生負責  
提供資料 在本埠有 20 年以上經驗  
NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE  
R & S PROJECTS LTD.  
Rm 203-1099 W 8th Ave. Van.  
WELCOME VISA, MASTERCARD & AMERICAN EXPRESS  
溫哥華先進專業禿髮診所  
星期一至五上午十一時半至下午七時半

**EUROPA FURNITURE**  
(Wholesale To You)  
(批發價, 直賣家)  
入口傢俬專門店 (1975 年創立)  
以相宜的價錢, 出售精選意大利  
古式入口傢俬, 信譽良好  
• 例如: 櫃  
是意大利精美傢俬的最大規模  
入口商。 营業時間:  
星期一至六 上午九時半至下午六時  
星期日 下午一時至五時  
歐洲傢俬 EUROPA FURNITURE  
1612 Ingleton Ave.  
(界限街以東兩個街口與  
第一街交界) 電話: (604) 291-9022

**ICBC 交通意外個案**  
• 兩成收費  
• 評估賠償額  
請電: BRUCE TORRIE  
TORRIE & ASSOCIATES  
大律師及事務律師樓  
1221 Bidwell Street  
Vancouver, B.C. V6G 2K7  
(604) 683-8111  
設有華語服務

**華僑金行**

**新年進步**

**聖誕酬賓**

**聖誕快樂**

**大減價**

WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET 華埠 VANCOUVER. 電話 669-3247

# 中國參茸行

專營: 參茸藥材, 成藥補酒, 海味什貨

## 聖誕酬賓大減價

花旗參, 吉林參, 吉林鹿茸, 河南淮山, 西歸頭, 杞子, 北芪

(七折優待)

其它中草藥材 (八折優待) } 特價品除外  
成藥, 補酒京菓, 海味什貨 (九折)

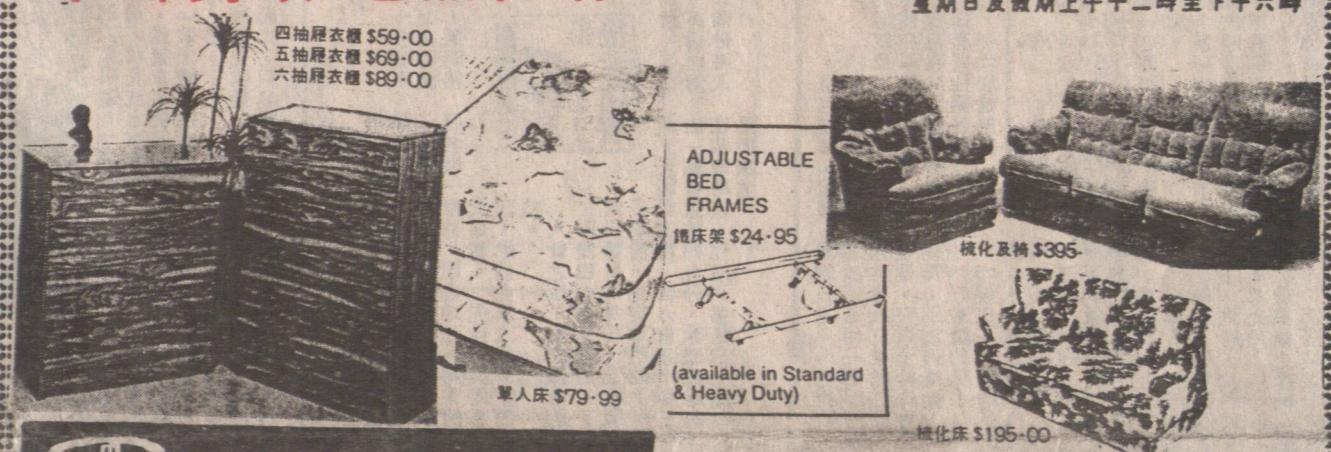
買滿 30 元以上, 送精美月曆一份 } 送完即止

買滿 50 元以上, 送中國通訊日曆一份 } 同期推出大量超值特價品, 歡迎參觀選購

新地址: 溫哥華, 壱士定東街 288 號  
(即舊中國參茸行對面) 電話: 682-1113 由歷代祖傳黎慶祥先生主理

## 華聲錄影電器傢俬公司

營業時間: 星期一至五上午十時至晚八時  
星期六上午十時至下午六時  
星期日及假期上午十二時至下午六時



648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

**新華超級市場**  
SUN WAH SUPER MARKET

**最新情報!!**

**聖誕歡騰 12.8**

**新華攻勢, 再接再勵**  
**新華系列, 保證特別**

**連鎖購買物儲值法**

由十一月十八日起至十二月廿一日止, 凡在本超級市場內購物,  
可將發票金額累積計算。

金額如滿:	即可購買	原價	只需付
\$150	公仔麵一箱 (30 包 × 100G)	\$ 7.99	\$ 0.99
250	泰國發財香米一包 (20KG)	\$ 17.99	\$ 4.95
350	777 電燉鍋一個	\$ 49.99	\$ 8.95
500	樂聲牌電飯煲 (綠底白花 / 8 杯米)	\$ 92.50	\$ 14.95
500	樂聲牌電飯煲 (綠底白花 / 10 杯米)	\$ 98.95	\$ 19.95
650	樂聲牌西施電飯煲 (銀線 / 10 杯米)	\$ 195.00	\$ 29.95
650	樂聲牌西施電飯煲 (花 / 10 杯米)	\$ 240.00	\$ 39.95
	已售完	SOLD OUT	

\* 數量有限, 售完即止 \*

268 Keefer St., Vancouver, B.C. Tel: 688-9598

**特創 億利戶口 免費**  
(支票及儲蓄兩用戶口)

**利息高, 又省錢, 又方便**  
既有支票戶口之便利, 又有儲蓄戶口之利息。

**The FeeCutter**

\$5,000-\$50,000 8.70%  
\$50,000 以上 9.45%  
利率變動, 諸不另行通知

目前加拿大銀行費用繁多, 使存戶不勝負擔。  
本公司特別提供多項免費服務, 為酬謝各界長期惠顧:

★無限量使用支票	— 免收手續費
★VISA 信用咭	— 免收手續費
★購買旅行支票	— 免收手續費
★隨時存款及提款	— 免收手續費
★戶口轉賬	— 免收手續費
★使用本公司自動 提款機	— 免收手續費
★停止支票付款 (Stop Payments)	— 免收手續費
★閣下所收受之支票 (因存款不足) 退票 - 免收手續費	
★月結單及回頭支票	— 免收手續費

**每日計息 · 每月收益**  
無最低存款限額

**億兆信託 · 百年經驗**

加拿大存款保險局會員

經理: 張鑑釗  
地址: 華埠分行片打東街 130 號  
電話: 685-3935